

Вера Дмитриевна ТАБАНАКОВА<sup>1</sup>

Юлия Георгиевна КОКОРИНА<sup>2</sup>

УДК 81'374

**УНИВЕРСАЛЬНАЯ СТРУКТУРА  
СЛОВАРНОЙ СТАТЬИ — ШАГ К ФОРМАЛИЗАЦИИ  
ЛЕКСИКОГРАФИЧЕСКОГО ОПИСАНИЯ  
АРХЕОЛОГИЧЕСКОЙ ТЕРМИНОЛОГИИ**

<sup>1</sup> доктор филологических наук, профессор,  
профессор кафедры английской филологии и перевода,  
Тюменский государственный университет  
v.d.tabanakova@utmn.ru; ORCID: 0000-0001-5458-3510

<sup>2</sup> доктор филологических наук, кандидат исторических наук,  
Московский политехнический университет  
kokorina@inbox.ru; ORCID: 0000-0002-2496-3958

**Аннотация**

Статья посвящена проблеме формализованного лексикографического описания археологической терминологии и нацелена на разработку того, что должно лечь в его основу — универсальной структуры словарной статьи. Авторами обосновывается необходимость унифицированного описания археологического термина в словарях и терминологических базах данных.

Сопоставительный анализ структуры словарной статьи современных археологических словарей и терминологических баз данных (ТБД) показал, что в археологической терминологии до сих пор не выработаны единые принципы формирования описания археологического объекта. В следствие этого археологические словари, как и ТБД, не имеют унифицированной структуры словарной статьи. Авторами описывается поэтапная разработка универсальной структуры словарной статьи термина вещеведения. Источником терминологического материала послужил самый полный современный

---

**Цитирование:** Табанакова В. Д. Универсальная структура словарной статьи — шаг к формализации лексикографического описания археологической терминологии / В. Д. Табанакова, Ю. Г. Кокорина // Вестник Тюменского государственного университета. Гуманитарные исследования. Humanitates. 2020. Том 6. № 3 (23). С. 22-37.

DOI: 10.21684/2411-197X-2020-6-3-22-37

---

терминологический словарь на сегодняшний день — «Словарь археологического вещеведения» Ю. Г. Кокориной 2017 г. издания.

В результате логико-понятийного и дефиниционного анализа словарных описаний археологического термина было предложено 15 понятийных и лингвистических параметров, которые носят универсальный характер: этимология; синонимы; прагматический параметр; форма; функция; конструктивный параметр; обязательные конструктивные элементы; метрический параметр; степень выраженности метрического параметра; пропорции; количественный параметр; культурно-географический параметр; материал изготовления; хронологический параметр; ориентация конструктивного элемента.

Универсальный характер параметров должен обеспечить разработку формализованной структуры словарной статьи археологического термина. Предложенная универсальная структура словарной статьи археологического термина может лечь в основу формализованного лексикографического описания археологической терминологии вещеведения как в словарях, так и в автоматизированных базах данных.

#### Ключевые слова

Лингвистика, терминоведение, лексикография, формализованное описание термина в словаре, археология, терминология вещеведения, универсальная структура словарной статьи.

DOI: 10.21684/2411-197X-2020-6-3-22-37

#### Введение

Археологическое знание характеризуется большими объемами описательной информации, при том что язык описания не систематизирован и представляет собой разрозненную, неупорядоченную терминологию, когда за одним словом стоит несколько разных предметов, и наоборот — одна вещь называется по-разному. С точки зрения археолога можно отметить по крайней мере две причины этому — регионально-хронологическая специфика знания и непопулярность его «теоретизации» в зарубежной и отечественной археологии.

С лингвистической точки зрения неупорядоченность археологической терминологии объясняется специфической семантикой археологического термина. Дело в том, что он носит конкретный предметный характер, а не абстрактный, как термины других областей знаний, и служит в основном для обозначения какой-либо вещи, а не понятия. При этом в качестве термина, называющего археологические объекты, как правило, используются слова современного общелитературного языка — *блюдо, банка, нож, тарелка, салатница, лоджия, стол, кухня, бусы* и т. д. — что порождает большое количество омонимичных и многозначных терминов.

Так, в ходе анализа словарных статей терминов группы «сосуды» выяснилось, что количество древних сосудов и их описаний (256) значительно превосходит количество самих терминов (145), поскольку за одним термином закрепилось более одного описания. В то же время из 145 терминов только 48 оказались

однозначными, а 97 — многозначными, отличающимися набором или наполнением признаков. Таким образом, 208 сосудов из 256 не имеют сегодня однозначных терминологических номинаций. Полученные данные, представленные на рис. 1, наглядно иллюстрируют неупорядоченность археологической терминологии.

Массовый характер археологических находок потребовал от археологов систематизации наименований вещей и составления терминологических словарей. В Западной Европе первым таким словарем стал публиковавшийся с 1908 по 1934 г. французским исследователем Жозефом Дешелеттом «Manuel d'archéologie préhistorique celtique et gallo-romain» [23]. В России с 1864 по 1880 г. по инициативе Московского археологического общества издавались «Материалы для словаря русских древностей», но работа над словарем так и не была завершена.

Западноевропейские археологи понимали необходимость словарной работы и в начале XX в. активно приступили к созданию терминологических словарей [23-25]. В России со времен «Материалов...» наблюдается почти столетний перерыв в словарной работе. В 1996 г. В. И. Гуляев, характеризуя состояние археологии в России, писал:

«Не удалось в полной мере вернуть в среде советских археологов любовь к „вещеведению“, любовь к археологическому факту, умение объективно обрабатывать и использовать его» [4, с. 8].

Отсутствие словарей в нашей стране объясняется прежде всего тем, что вопросы терминологии для археологов остаются вопросами второстепенными. В 1988 г. Ю. Л. Щапова констатировала:

«Археологическая номенклатура и соответствующая терминология распространяются, нужно признать, по „живым“ каналам связи, в виде традиции, литературной или устной, и не являются специальной отраслью знания» [20, с. 22].



Рис. 1. Лингвистическая природа археологического термина

Fig. 1. The linguistic nature of an archeological term

Кроме того, внимание к терминологии требует абстрактного мышления и теоретической подготовки, а в отечественной (и не только) археологии существует определенное предубеждение против теоретических исследований. Об этом писал Л. С. Клейн, поддерживая мнение Питера Аккоу о том, что «теоретические настроенные археологи находятся в меньшинстве во всех странах и вынуждены формировать нечто вроде гетто внутри своей дисциплины» [9, с. 213].

Словарная работа в отечественной археологии активизировалась только в конце XX в. В 1990 г. одновременно вышли два словарных продукта: перевод с английского языка «Археологического словаря» (авторы — У. Брей и Д. Трамп, на языке оригинала словарь опубликован в 1970 г.) [2] и «Классификация в археологии: Терминологический словарь-справочник» [8], изданный коллективом отечественных археологов. Второй из названных словарей посвящен археологической теории, поэтому его рассмотрение выходит за рамки нашей работы.

Переходим к рассмотрению содержательной структуры словарей и терминологических баз данных (ТБД) по терминологии археологии и подчеркнем, что под терминологией археологии мы будем понимать прежде всего термины, обозначающие древние вещи, т. к. вещи являются одним из основных археологических источников. Именно к их анализу обращаются археологи после исследования культурного слоя и сооружений. Здесь же следует уточнить, что, обращаясь к словарному материалу, мы ограничимся специальными словарями, в которых содержатся дефиниции и толкования терминов. Именно поэтому мы не рассматриваем параллельные и переводные археологические словари [1, 16, 21, 27], т. к. при всей их значимости для развития археологического знания они не содержат дефиниций терминов, обозначающих древние вещи.

### Обзор литературы

Длительное отсутствие внимания отечественных археологов к терминологии своей области знания привело к тому, что в настоящее время можно назвать всего три терминологических словаря на русском языке, в которых представлены термины, обозначающие древние вещи:

- 1) уже упоминавшийся Археологический словарь У. Брея и Д. Трампа [2];
- 2) Четырехязычный (русско-англо-франко-немецкий) словарь-справочник по археологии палеолита С. А. Васильева и др. [3];
- 3) Словарь археологического вещеведения Ю. Г. Кокориной [10].

Данные словари включают в себя термины, обозначающие реалии разных исторических периодов: словарь У. Брея и Д. Трампа охватывает всю археологическую эпоху, Четырехязычный словарь-справочник — только палеолит, Словарь археологического вещеведения — находки, начиная с эпохи мезолита. Сопоставительный анализ макро- и микроструктуры словарей показал, что они отличаются как по принципам отбора терминов, так и по способам семантизации. Прежде всего нужно отметить, что однотипные и однородные термины семантизируются по-разному не только в разных словарях, но и в рамках одного словаря, что говорит о неунифицированном характере словарной

статьи. Разноплановое описание археологического термина в терминологическом словаре объясняется тем, что, с одной стороны, одни и те же вещи имеют в разных словарях разные названия и разные определения, что означает, что терминология не упорядочена, с другой — словари отличаются по своим типологическим (толковый, одноязычный, многоязычный и тезаурус) и экстралингвистическим параметрам (включают в себя термины, обозначающие реалии разных исторических периодов).

Обратимся последовательно к трем указанным словарям, чтобы увидеть отличия в структуре словарных статей термина *Лампа*:

«*Лампа* (англ. lamp), сосуд, в который наливалось жидкое топливо для поддержания огня, примитивные каменные или меловые блюдца этого назначения восходят к верхнему палеолиту. В керамике Л. с трудом подаются атрибуции, главным образом при наличии особых носиков или суженного венчика для крепления фитиля, а также следов огня на внутренней поверхности» [2, с. 133-134].

«*Светильник* — Син.: лампа. Предмет, обычно округлый в плане, с выемкой для жира. В качестве светильников использовались фрагменты таковых костей крупных животных и мягкий камень. Англ. — small gobelet; фр. — lampe; нем. — Lampe» [3, с. 213].

- «4. Сосуды, имеющие различные размеры и форму в разных культурах.
- 4.1. *Курильница* — открытый сосуд, имеющий своеобразную форму в каждой культуре. Отличительной особенностью является значительный диаметр по краю.
  - 4.2. *Лампа* — открытый сосуд, в разных культурах имеющий разные формы.
  - 4.3. *Светильник* — закрытый сосуд, в разных культурах имеющий разные формы.
  - 4.4. *Урна* — открытый сосуд, в разных культурах имеющий разные формы» [10, с. 259].

Как мы можем видеть, в Археологическом словаре У. Брея и Д. Трампа словарная статья включает а) английское соответствие, б) определение термина через классифицирующее родовое понятие, в) дополнительные отличительные признаки термина в керамике. В Четырехязычном словаре-справочнике по археологии палеолита словарная статья содержит а) синоним, б) краткое определение через общее понятие «предмет», в) энциклопедическую информацию, г) переводные соответствия. И, наконец, в Словаре археологического вещеведения тезаурусного типа Ю. Г. Кокориной термин *Лампа* включен в класс понятий «сосуды, имеющие различные размеры и форму в разных культурах» и представлен кратким родовидовым определением.

От словарей перейдем к другому формату лексикографического описания археологического термина — базам данных. Археологическое знание сегодня не может обойтись без современных информационных технологий и разработки ТБД:

«Проблема научного языка, терминов и дефиниций, столь необходимых для фиксации, хранения и обработки информации, больших ее объемов, приобретает неизвестную ранее остроту, особенно в связи с широким применением компьютерных технологий [19, с. 60].

В археологии, как и в любой другой области, где стоит задача обработки больших объемов данных, разрабатываются многочисленные базы данных (БД). Вопрос разработки БД в археологии достаточно актуален. Так, например, в монографии Ю. А. Лихтер обстоятельно рассмотрены подходы к созданию БД и принципы проектирования БД в археологии и источниковедении, а также описана модель и структура БД для описания вещей [13]. Большинство БД недоступны для широкого пользователя. Так,

«базы данных создаются и для различных разделов археологического исследования в Институте археологии РАН. Среди них БД по кремневому и керамическому инвентарю памятников (автор А. Н. Сорокин) Волго-Окского Междуречья, по грунтовым (Сударев Н. И.) и курганным (А. Г. Атавин) могильникам, а также некрополям представленным как грунтовыми, так и подкурганными захоронениями. Создана БД, охватывающая все археологические памятники одного региона (по памятникам Брянской области, авторы Нигматуллин Р. А., Рыжкова В. Л.)» [12].

Созданы База данных Музея антропологии и этнографии им. Петра Великого (Кунсткамера) РАН; Единый государственный реестр объектов культурного наследия (памятников истории и культуры) народов Российской Федерации, 2020 г.; База данных по памятникам археологии Мариинской-Волго-Балтийской водной системы, 2011 г. [6].

Остановимся на двух археологических базах данных (проектной и частной) с целью проиллюстрировать структуру описания археологического термина.

1. Проект «Древности Новгородской земли: электронная база данных археологических находок», 1991 г. [5] направлен на создание и развитие единого информационного ресурса артефактов, полученных в ходе археологических раскопок древних и средневековых памятников Новгородской земли. База данных содержит цифровые изображения находок и максимально полную информацию о каждом предмете и предусматривает удаленный доступ для исследователей.

В рассматриваемой БД описание начинается с отнесения вещи к определенной группе вещей, объединенных одинаковым назначением — так называемой археологической категории (термин В. А. Городцова). В данной БД предусмотрен список археологических категорий вещей, например, амулет, банка, баясина, браслет, зубило и т. п. После этого указывается материал изготовления древней вещи — *береста, кость, камень и т. п.* Далее следуют элементы так называемого «паспорта» находки (археологический термин) — *год обнаружения, область, район и населенный пункт, название памятника, код раскопа, полевой номер и указание на место хранения.* Относительная малочисленность описательных характеристик вещи, вероятно, компенсируется введением в БД фотографий находок [5].

2. Частная БД по восточным коллекциям из раскопок курганов Восточный Маныч. Информация разнесена по 45 столбцам, из которых можно выделить 7 характеристик-параметров, которые описывают артефакты: наименование находки (*термин*), месторасположение находки (*топологический параметр*), такие параметры, как *сохранность, материал, количество, цвет, форма*; затем следуют характеристики *метрического параметра*: длина, ширина, толщина, диаметр, высота, диаметр сосуда верхний (венчик), диаметр сосуда нижний (дно). В этих описаниях представлены характеристики древних вещей — *место расположения, степень сохранности, материал изготовления, цвет, форма, длина, ширина, толщина* и т. п. — и справочная информация — *место хранения, музейный шифр, музейный номер* и т. д. [7].

Таким образом, ТБД, как и словари, описывают археологические объекты, перечисляя их свойства в произвольном порядке. Они не ставят своей задачей систематизировать и унифицировать способы семантизации термина. Важно также подчеркнуть, что базы данных по археологии разрабатываются на основе лексикографического описания терминов и, следовательно, должны ставить своей задачей разработку формализованного описания термина. Но в реальности лексикографическое описание древних вещей в ТБД не содержит полный набор универсальных параметров и часто сводится к раскрытию лишь некоторых отдельных характеристик.

### Методология

Цель данного исследования — разработать универсальную структуру словарной статьи, которая должна лечь в основу формализованного описания археологической терминологии «вещеведения».

Источником терминологического материала мы взяли Словарь археологического вещеведения Ю. Г. Кокориной [10], который является самым полным терминологическим современным словарем тезаурусного типа на сегодняшний день, насчитывающим 2 200 терминов. Структура словаря включает пять морфофункциональных групп археологических объектов и обозначающих их терминов (оружие, конское снаряжение, украшения, сосуды и жилища), внутри которых термины расположены по принципу родовидовой иерархии:

«2.2. Сосуды открытые средних размеров.

2.2.1. Ваза — открытый сосуд средних или больших размеров, состоящий из *основы, горла и венчика*, иногда — с *ручками*.)

2.2.1.1. Ваза *кыргызская* — сосуд, состоящий из *основы, горла и венчика*.  $H > D$ .  $H = D$ . Тулово округлое, дно плоское или округлое, *горло* узкое. Наибольший диаметр приходится на верхнюю треть сосуда.

2.2.1.2. Ваза *черняховская трехручная* — сосуд, состоящий из *основы, венчика и ручек*.  $H < D$ . Части тулова вверх и вниз от *экватора сосуда* имеют форму усеченного конуса, *венчик* отогнут наружу параллельно дну.

Наибольший диаметр приходится на середину высоты сосуда или его верхнюю треть. Отличительная особенность — наличие трех *ручек*, соединяющих венчик сосуда с *экватором сосуда*» [10, с. 253].

Из приведенных примеров можно заключить, что систематизация терминологии вещеведения в соответствии с целями словаря проводилась на уровне макроструктуры, но не микроструктуры. Являясь однородными, эти термины имеют разный набор, наполнение и последовательность признаков.

Разработка унифицированной структуры словарной статьи проходила в два этапа:

1. Анализ описаний древних вещей всех пяти морфофункциональных групп с целью выявления признаков.
2. Обобщение и группировка признаков по параметрам.

На первом этапе был проведен логико-понятийный анализ всех текстов словарных описаний, который позволил каждое описание разбить на признаки. Например, в тексте приведенного выше описания *Ваза черняховская трехручная* мы выделили следующие признаки:

- 1) наличие основы;
- 2) основа дополнена такими конструктивными элементами, как венчик и ручка;
- 3) у сосуда морфологически выделен экватор;
- 4) венчик отогнут наружу параллельно дну;
- 5) соотношение размеров сосуда не одинаково;
- 6) расположение максимального диаметра четко фиксировано относительно вертикального размера;
- 7) число ручек одинаково у всех сосудов данной формы;
- 8) сосуд характерен для определенной археологической культуры — черняховской.

На втором этапе признаки каждого описания были обобщены в параметры. Подробнее с параметрическим анализом археологического термина можно ознакомиться в нашей предыдущей публикации по этой теме [17]. Для этого мы подводили конкретные признаки под более общие, абстрактные понятия. Например, в описании сосуда *Ваза черняховская трехручная* 8 признаков были обобщены в следующие параметры:

- 1) наличие основы — *обязательные конструктивные элементы*;
- 2) основа дополнена такими конструктивными элементами — *конструктивный параметр*;
- 3) у сосуда морфологически выделен экватор — *конструктивный параметр*;
- 4) венчик отогнут наружу параллельно дну — *форма*;
- 5) соотношение размеров сосуда не одинаково — *пропорции*;
- 6) расположение максимального диаметра четко фиксировано относительно вертикального размера — *пропорции*;

7) число ручек одинаково у всех сосудов данной формы — *количественный параметр*;

8) сосуд характерен для определенной археологической культуры — черняховской — *культурно-географический параметр*.

Подобным образом были проанализированы описания древних вещей всех морфофункциональных групп, и в результате было выявлено 12 универсальных понятийных параметров: *форма, функция, конструктивный параметр, обязательные конструктивные элементы, метрический параметр, степень выраженности метрического параметра, пропорции, количественный параметр, культурно-географический параметр, материал изготовления, хронологический параметр и ориентация конструктивного элемента*.

Полученные параметры легли в основу структуры универсальной словарной статьи терминологии вещеведения. Но для того, чтобы список универсальных параметров был исчерпывающим, необходимо было к понятийным параметрам добавить собственно лингвистические параметры термина-знака. К таким параметрам обычно относят этимологию слова, синонимы, устойчивые словосочетания, особенности функционирования и т. п.

### Результаты

У терминов вещеведения мы обнаружили три лингвистических параметра: 1) *этимологический*, 2) *парадигматический* и 3) *прагматический*.

1) *Этимологический* параметр описывает происхождение русского названия и его переводных соответствий:

*Броши*. В русский язык это слово пришло из французского языка. Английское слово brooch, французское слово broche, немецкое Brosche связаны своим происхождением с латинским словом brocchus, broccare [22, с. 112; 26, т. 1, с. 218; 28, с. 120], связанного с галльским корнем \*brokk- — острие, остроконечный предмет [18, с. 114].

*Здание* — старославянское слово «здание» восходит к индоевропейским корням [17, т. 1, с. 247; 18, т. 2, с. 88]. Архитектурное сооружение, постройка, дом, обычно больших размеров. Английское слово building восходит к древнегерманскому buplan — строить [28, с. 124].

Другое слово — edifice — видимо, восходит к французскому. Французское наименование batiment — происходит от batir — строить (как и русское «строение»), а слово edifice — от латинского aedificare — строительство [22, с. 255]. Немецкое слово Gebaeude восходит к голландскому корню \*gibu(w)I — стена [26, т. 1, с. 512], другое название — Vau — от древнегерманского «стена», то же происхождение имеет и слово Vauwerk [26, т. 1, с. 132-133].

2) *Парадигматический* параметр отвечает за наличие ссылок на синонимы: *Светильник* — Син. Лампа.

*Кольца с шишечками* — См. «подвески с шарообразными расширениями», «кольца-амулеты», «латенские браслеты с шишечками», «кольцевые подвески с выпуклинами» [10, с. 189-190].

3) *Прагматический* или функционально-стилистический параметр выражается в комментариях об использовании термина, например:

*Печь-камин* — не очень удачный термин из-за современного значения слова «камин» и происхождения последнего от слова «печь», рассмотренного выше. *Тахгона*. Авторский термин (Т. И. Лебедева) [10, с. 324; 11].

Таким образом, у нас получился список из 15 универсальных параметров для семантизации археологического термина в словаре:

- 1) этимология;
- 2) синонимы;
- 3) прагматический параметр;
- 4) форма;
- 5) функция;
- 6) конструктивный параметр;
- 7) обязательные конструктивные элементы;
- 8) метрический параметр;
- 9) степень выраженности метрического параметра;
- 10) пропорции;
- 11) количественный параметр;
- 12) культурно-географический параметр;
- 13) материал изготовления;
- 14) хронологический параметр;
- 15) ориентация конструктивного элемента.

Следует подчеркнуть, что выделение универсальных параметров дает возможности систематизации лексикографического описания археологической терминологии сразу в нескольких направлениях:

- 1) установление границ многозначности терминов,
- 2) упорядоченное представление синонимии,
- 3) снятие омонимии.

Универсальный характер параметров обеспечивает разработку формализованной структуры словарной статьи. И здесь мы можем оттолкнуться от тезауруса по теоретической и прикладной лингвистике С. Е. Никитиной [14], совместившего в себе словарь-справочник и информационно-поисковый язык, в котором схема словарной статьи выглядела следующим образом:

- 1) заглавное слово,
- 2) синоним,
- 3) коррелят,
- 4) родовое понятие,
- 5) видовое понятие,
- 6) целое,
- 7) компонент,
- 8) класс,

- 9) член класса,
- 10) параметр,
- 11) носитель параметра,
- 12) основная функция,
- 13) способ выражения (функции),
- 14) лингвистический объект,
- 15) способ представления объекта,
- 16) операция,
- 17) а) начальный объект; б) конечный объект,
- 18) инструмент/метод,
- 19) уровень (языка),
- 20) единицы уровня,
- 21) отношение,
- 22) члены отношения,
- 23) импликация,
- 24) контекст/дисциплина,
- 25) аспект (языка),
- 26) объект науки/дисциплины,
- 27) «относящийся к»,
- 28) нестандартные функции (ассоциации).

### Выводы

1. В археологической терминологии не выработаны единые принципы формирования описания археологического объекта. Поэтому словари, как и ТБД по археологии, в подавляющем большинстве не имеют унифицированной структуры семантизации термина.
2. Логико-понятийный и дефиниционный анализ словарных описаний археологического термина позволил определить 15 понятийных и лингвистических параметров универсальной словарной статьи.
3. Предложенная универсальная структура словарной статьи археологического термина может лечь в основу формализованного лексикографического описания археологической терминологии вещеведения как в словарях, так и в автоматизированных базах данных.

### СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

1. Алексеева О. Е. Англо-русский — русско-английский историко-археологический словарь. 8 000 слов и терминов, 10 000 переводов / О. Е. Алексеева, Н. Ф. Саввониди. СПб., [Б. и.], 1993. 111 с.
2. Брей У. Археологический словарь / У. Брей, Д. Трамп. М.: Прогресс, 1990. 368 с.

3. Васильев С. А. Четырехязычный (русско-англо-франко-немецкий) словарь-справочник по археологии палеолита / С. А. Васильев, Г. Бозински, Б. А. Бредли и др. СПб.: Петербургское Востоковедение, 2007. 264 с.
4. Гуляев В. И. Введение / В. И. Гуляев // Антология советской археологии: в 3 томах. М.: Институт археологии РАН, 1996. Том 3. 1941-1956. С. 3-14.
5. Древности Новгородской земли: электронная база данных археологических находок. URL: <http://www.novsu.ru/archeology/db/> (дата обращения: 17.09.2020).
6. Иванищева А. А. База данных по памятникам археологии Мариинской-Волго-Балтийской водной системы / А. А. Иванищева, Е. А. Иванищева, М. В. Иванищева, А. М. Иванищев // Успехи современного естествознания. 2011. № 7. С. 24-25. URL: <http://natural-sciences.ru/ru/article/view?id=26983> (дата обращения: 17.09.2020).
7. Кекеев Э. А. База данных археологических коллекций из раскопок курганной группы Восточный Маныч / Э. А. Кекеев, Е. Г. Буратаев // Вестник Калмыцкого института гуманитарных исследований РАН. 2015. URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/baza-dannyh-arheologicheskikh-kollektsiy-iz-raskopok-kurgannoj-gruppy-vostochnyy-manych> (дата обращения: 17.09.2020).
8. Классификация в археологии: терминологический словарь-справочник. М.: Институт археологии РАН, 1990. 156 с.
9. Клейн Л. С. История археологической мысли / Л. С. Клейн. В 2 томах. СПб.: СПбГУ, 2011. Том 1. 628 с.; Том 2. 624 с.
10. Кокорина Ю. Г. Словарь археологического вещеведения / Ю. Г. Кокорина. М.: Новый хронограф, 2017. 544 с.
11. Лебедева Т. И. О самаркандских тахгона / Т. И. Лебедева // История материальной культуры Узбекистана. Ташкент, 1986. Вып. 20. С. 136-146.
12. Липницкая О. Л. Учебно-методический комплекс по исторической информатике. Базовый курс. Обработка и анализ статистических и структурированных исторических источников средствами электронных таблиц и систем управления базами данных / О. Л. Липницкая, Е. Э. Попова. Мн.: БГУ, 2001. 168 с. URL: [https://hist.bsu.by/images/stories/files/uch\\_materialy/do/hist/1/IT\\_Buzun/M2\\_L3\\_V2.pdf](https://hist.bsu.by/images/stories/files/uch_materialy/do/hist/1/IT_Buzun/M2_L3_V2.pdf) (дата обращения: 17.09.2020).
13. Лихтер Ю. А. Вещественный источник и база данных — принципы взаимодействия / Ю. А. Лихтер. М.: ТМ Продакшн, 2015. 414 с.
14. Никитина С. Е. Тезаурус по теоретической и прикладной лингвистике / С. Е. Никитина. М.: Наука, 1978. 372 с.
15. Саввониди Н. Ф. Картинный археологический словарь (англо-русский) / Н. Ф. Саввониди. СПб.: Петербургкомстат, 1995. 64 с.
16. Табанакова В. Д. Лингвистическое моделирование археологической терминологии — от археологического описания к параметрическому / В. Д. Табанакова, Ю. Г. Кокорина // Вестник СПбГУ. Язык и литература. 2020. Том 17. № 2. С. 323-342.
17. Фасмер М. Этимологический словарь русского языка: в 4 томах / М. Фасмер. М.: Астрель, 2004. Тома 1-4.
18. Черных П. Я. Историко-этимологический словарь современного языка / П. Я. Черных. В 2 томах. М.: Русский язык, 1999. Том 1. 621 с.
19. Щапова Ю. Л. Введение в вещеведение / Ю. Л. Щапова. М.: МГУ, 2000. 204 с.
20. Щапова Ю. Л. Естественнонаучные методы в археологии / Ю. Л. Щапова. М.: МГУ, 1988. 148 с.

21. Childe V. G. *The Dawn of European Civilization* / V. G. Childe. London: K. Paul, Trench, Trubner & Co.; New York: A. A. Knopf, 1925. 367 pp.
22. Dauzat A. *Nouveau dictionnaire étymologique et historique du français* / A. Dauzat, J. Dubois, H. Mitterand. Paris: Larousse, 1982. 804 pp.
23. Déchelette J. *Manuel d'archéologie préhistorique celtique et gallo-romain* / J. Déchelette. Paris: A. Picard et fils, 1908-1934. T. 1-6.
24. *Dictionnaire des Antiquités Grecques et Romaines d'après les textes et les monuments, rédigé par une société d'écrivains spéciaux, d'archéologues et de professeurs sous la direction de mm. Ch. Daremberg et Edm. Saglio*. Paris: Hachette, 1877-1919. T. 1-5.
25. Ebert M. *Reallexikon der Vorgeschichte* / M. Ebert. Berlin: Walter de Gruyter, 1924-1932. Bd. 1-15.
26. *Etymologisches Wörterbuch des Deutschen*. Berlin, 1989. Bd. 1-3.
27. Graudonis J. *Arheoloģijas terminu vārdnicā* / J. Graudonis. Rīga: Zinātne, 1994. 450 pp.
28. *Oxford Dictionary of English Etymology* / C. T. Onions (ed.). Oxford: Clarendon Press, 1996. 1025 pp.

Vera D. TABANAKOVA<sup>1</sup>  
Julia G. KOKORINA<sup>2</sup>

UDC 81'374

**THE UNIVERSAL STRUCTURE OF A DICTIONARY ARTICLE  
AS A STEP TOWARDS FORMALIZING  
THE LEXICOGRAPHICAL DESCRIPTION  
OF ARCHEOLOGICAL TERMINOLOGY**

<sup>1</sup> Dr. Sci. (Philol.), Professor,  
Department of English Philology and Translation,  
University of Tyumen  
v.d.tabanakova@utmn.ru; ORCID: 0000-0001-5458-3510

<sup>2</sup> Dr. Sci. (Philol.), Cand. Sci. (Hist.),  
Moscow Polytechnic University  
kokorina@inbox.ru; ORCID: 0000-0002-2496-3958

**Abstract**

This article studies the formalized lexicographic description of the archaeological terminology and aims to develop its basis — the universal dictionary entry structure. The authors prove the need for the unified description of an archaeological term in dictionaries and terminological databases.

The comparative analysis of the dictionary entry structures of contemporary archaeological dictionaries and term databases has shown that the unified principles for the formalized description of an archaeological object have not yet been developed. Thus, the archaeological dictionaries, as well as the term databases, do not have the unified structure of the dictionary entry. This paper describes the systematic development of the universal structure of the dictionary entry for the archaeological term. The source of the term material was the most complete contemporary terminological dictionary — “The Dictionary of Archaeological Ceramics” by Yu. G. Kokorina (2017).

---

**Citation:** Tabanakova V. D., Kokorina Ju. G. 2020. “The Universal Structure of a Dictionary Article as a Step towards Formalizing the Lexicographical Description of Archeological Terminology”. Tyumen State University Herald. Humanities Research. Humanitates, vol. 6, no. 3 (23), pp. 22-37.

DOI: 10.21684/2411-197X-2020-6-3-22-37

---

As a result of the logical-conceptual and definitional analysis of the archaeological term descriptions, the authors have proposed 15 linguistic and conceptual parameters: etymology, synonyms, pragmatic parameter, shape, function, constructive parameter, obligatory structural elements, metric parameter, degree of the metric parameter manifestation, proportions, quantitative parameter, cultural-geographical parameter, and construction material.

The universal character of these parameters is supposed to ensure the development of the formalized dictionary entry structure of the archaeological term. The proposed all inclusive dictionary entry structure of the archaeological term can become the foundation for the formalized lexicographic description of archaeological terminology both in dictionaries and in automated databases.

### Keywords

Linguistics, term studies, lexicography, formalized term description in dictionary, archeology, terminology of ceramics, all inclusive dictionary entry structure.

DOI: 10.21684/2411-197X-2020-6-3-22-37

### REFERENCES

1. Alekseeva O. E., Savvonidi N. F. 1993. Russian-English Historical and Archaeological Dictionary. 8,000 words and terms, 10,000 translations. Saint Petersburg. 111 pp. [In Russian]
2. Brey U., Tramp D. 1990. Archaeological Dictionary. Translated from English. Moscow: Progress. 368 pp. [In Russian]
3. Vasilyev S. A., Bozinski G., Bredli B. A. 2007. Four-Language (Russian-English-French-German) Referential Dictionary on Paleolithic Archaeology. Saint Petersburg: Peterburgskoe Vostokovedenie. 264 pp. [In Russian]
4. Gulyaev V. I. 1996. "Introduction". In: Anthology of Soviet Archaeology in 3 vols. Vol. 3. 1941–1956, pp. 3-14. Moscow: Archeological Institute of the Russian Academy of Science. [In Russian]
5. Antiquities of the Novgorod Land: electronic database of archaeological findings. Accessed 17 September 2020. <http://www.novsu.ru/archeology/db/> [In Russian]
6. Ivanishcheva A. A., Ivanishcheva E. A., Ivanishcheva M. V., Ivanishchev A. M. 2011. "Database of archaeological monuments of the Mariinsky-Volga-Baltic water system". *Uspekhi sovremennogo estestvoznaniya*, no. 7, pp. 24-25. Accessed 17 September 2020. <http://natural-sciences.ru/ru/article/view?id=26983> [In Russian]
7. Kekeev E. A., Burataev E. G. 2015. "Database of archaeological collections from the excavations of the East Manych Kurgan group". *Vestnik Kalmytskogo instituta gumanitarnykh issledovaniy RAN*. Accessed 17 September 2020. <https://cyberleninka.ru/article/n/baza-dannyh-arheologicheskikh-kollektsiy-iz-raskopok-kurgannoy-gruppy-vostochnyy-manych> [In Russian]
8. Classification in Archeology: Terminological Referential Dictionary. 1990. Moscow: Archeological Institute of the Russian Academy of Science. 156 pp. [In Russian]
9. Kleyn L. S. 2011. History of Archaeological Thought in 2 vols. Saint Petersburg: Saint Petersburg State University. 628 pp. + 624 pp. [In Russian]

10. Kokorina Yu. G. 2017. Dictionary of Archaeological Material Science. Moscow: Novyy khronograf. 544 pp. [In Russian]
11. Lebedeva T. I. 1986. "On Samarkand tahona". In: Istoriya materialnoy kultury Uzbekistana. Vol. 20, pp. 136-146. Tashkent. [In Russian]
12. Lipnitskaya O. L., Popova E. E. 2001. Educational and Methodological Complex in Historical Computer Science. Basic Course. Processing and Analysis of Statistical and Structured Historical Sources Using Spreadsheets and Database Management Systems. Minsk: BSU. [https://hist.bsu.by/images/stories/files/uch\\_materialy/do/hist/1/IT\\_Buzun/M2\\_L3\\_V2.pdf](https://hist.bsu.by/images/stories/files/uch_materialy/do/hist/1/IT_Buzun/M2_L3_V2.pdf) [In Russian]
13. Likhter Yu. A. 2015. Real Source and Database — Principles of Interaction. Moscow: TM Prodakshn. 414 pp. [In Russian]
14. Nikitina S. E. 1978. Thesaurus on Theoretical and Applied Linguistics. Moscow: Nauka. 372 pp. [In Russian]
15. Savvonidi N. F. 1995. The Archaeological Picture Dictionary (English-Russian). Saint Petersburg: Peterburgkomstat. 64 pp. [In Russian]
16. Tabanakova V. D., Kokorina Yu. G. 2020. "Linguistic modeling of archaeological terminology — from the archaeological description to the parametric one". Vestnik SPbGU. Yazyk i literatura, vol. 17, no. 2, pp. 323-342. [In Russian]
17. Fasmer M. 2004. Etymological Dictionary of the Russian Language. Vols. 1-4. Moscow: Astrel. [In Russian]
18. Chernykh P. Ya. 1999. Historical and Etymological Dictionary of the Contemporary Russian Language. Vol. 1. Moscow: Russkiy yazyk. 621 pp. [In Russian]
19. Shchapova Yu. L. 2000. Introduction to the Science "Things". Moscow: MSU. 204 pp. [In Russian]
20. Shchapova Yu. L. 1988. Natural Science Methods in Archaeology. Moscow: MSU. [In Russian]
21. Childe V. G. 1925. The Dawn of European Civilization. London: K. Paul, Trench, Trubner & Co.; New York: A.A. Knopf. 367 pp.
22. Dauzat A., Dubois J., Mitterand H. 1982. Nouveau dictionnaire étymologique et historique du français. Paris: Larousse.
23. Déchelette J. 1908-1934 Manuel d'archéologie préhistorique celtique et gallo-romain. Vols. 1-6. Paris: A. Picard et fils. 804 pp.
24. Dictionnaire des Antiquités Grecques et Romaines d'après les textes et les monuments, rédigé par une société d'écrivains spéciaux, d'archéologues et de professeurs sous la direction de mm. Ch. Daremberg et Edm. Saglio. 1877-1919. Vols. 1-5. Paris: Hachette.
25. Ebert M. 1924-1932. Reallexikon der Vorgeschichte. Bd. 1-15. Berlin: Walter de Gruyter.
26. Etymologisches Wörterbuch des Deutschen. 1989. Bd. 1-3. Berlin, Akademie-Verlag.
27. Graudonis J. 1994. Arheoloģijas terminu vārdnīcā. Rīga: Zinātne. 450 pp.
28. Onions C. T. 1996. Oxford Dictionary of English Etymology. Oxford: Clarendon Press. 1025 pp.